Prot. n. 4/2021 del 13 gennaio 2021

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MELBOURNE

CONTRATTO
TRA
Istituto Italiano di Cultura di Melbourne, di seguito denominato "Committente"
E
Alia International Pty Ltd, di seguito denominato "Contraente"

Art. 1 - Oggetto

1.1 Il Contraente si impegna alla fornitura dei servizi di somministrazione di personale interinale e gestione delle relative buste paga, incluso il versamento di tutti gli oneri previdenziali ed assicurativi, come specificato nell'Allegato 1.

Art. 2 - Prezzo

2.1 Il prezzo omnicomprensivo per la fornitura dei servizi di cui all'art. 1 è pari all'11% (undici percento) del valore totale delle prestazioni lavorative svolte dal personale fornito dall'agenzia.
2.2 Il prezzo indicato nel presente articolo è fisso, non soggetto a revisione ed è il corrispettivo globale dovuto per tutte le attività necessarie alla corretta e regolare esecuzione delle prestazioni.
2.3 Il Contraente non può esigere dal Committente, per le prestazioni oggetto del presente contratto, pagamenti superiori al corrispettivo indicato nel presente articolo. Con il pagamento del suddetto corrispettivo, il Contraente sarà soddisfatto di ogni sua pretesa.

Art. 3 – Durata

3.1 Il presente contratto ha inizio il giorno 13 gennaio 2021 e si conclude al 31 dicembre 2021.
3.2 L'incarico scade nel termine sopra indicato, senza necessità di disdetta da parte del Committente. Non sono ammessi rinnovi o proroghe impliciti o automatici.

Art. 4 - Modalità di esecuzione

4.1 Il contratto non potrà essere ceduto a terzi ed è vietato il subappalto.
4.2 Il Contraente si obbliga ad effettuare direttamente la prestazione contrattuale nel rispetto di tutte le clausole e condizioni, nessuna esclusa od eccettuata, qui contenute, nonché delle indicazioni impartite dal Committente.
4.3 Se in corso di esecuzione si rende necessario un aumento o una diminuzione delle prestazioni fino alla concorrenza del quinto dell'importo contrattuale, il Committente può imporre al Contraente l'esecuzione alle stesse condizioni previste nel presente contratto. In tale caso il Contraente non può far valere l'eventuale diritto alla risoluzione del contratto.
4.4 La violazione delle disposizioni del presente articolo da parte del Contraente è considerata grave inadempimento ed è giusta causa di risoluzione contrattuale.

Art. 5 - Termini e modalità di pagamento

5.1 Il Contraente indica un conto corrente bancario su cui il Committente effettuerà i pagamenti. Il Committente non effettuerà pagamenti con modalità diverse dal bonifico sul suddetto conto corrente.
5.2 Nelle fatture dovrà essere indicato il seguente codice: "CIG 8537894D01".
5.3 Il pagamento avverrà mensilmente, entro 5 giorni dalla data di ricevimento della fattura, accertata la regolare esecuzione.

Art. 6 - Punti di contatto

6.1 Il responsabile unico del procedimento è il Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Melbourne.

EL

Art. 7 – Penali per mancanza o perdita dei requisiti

7.1 La perdita dei requisiti dichiarati per la selezione mediante la Form B allegata alla lettera d'invito o l'accertamento successivo del mancato possesso degli stessi comporta la risoluzione del contratto e l'applicazione di una penale pari al cinque per cento dell'importo contrattuale, fatto salvo il risarcimento del maggior danno.

Art. 8 – Penali per inadempimento

8.1 Qualsiasi ritardo del Contraente nell'esecuzione della prestazione oltre i tempi stabiliti dalla presente lettera d'incarico comporta, salvo cause di forza maggiore a lui non imputabili, l'applicazione di una penale pari allo 0,5 per mille dell'importo netto contrattuale per ogni giorno di ritardo.

8.2 Se il Contraente non ottempera, nell'espletamento dell'incarico, ai termini e alle prescrizioni contenute nella presente lettera d'incarico, il Committente contesterà per iscritto l'inadempimento, impartendo, se possibile, le indicazioni necessarie per l'osservanza delle disposizioni disattese, assegnando un congruo tempo per presentare eventuali controdeduzioni. In mancanza di spiegazioni idonee, il Contraente dovrà provvedere alle indicazioni impartite e, se non vi ottempererà nei termini indicati, sarà applicata la penale prevista nel paragrafo 8.1.

8.3 La richiesta o il pagamento della penale non esonerano in nessun caso il Contraente dall'adempimento della prestazione contrattualmente prevista.

8.4 Se l'importo delle penali determinato in base al presente articolo raggiunge il dieci per cento dell'importo netto contrattuale o in ogni altro caso in cui, nel corso dell'esecuzione, emergono inadempimenti del Contraente tali da provocare un danno apprezzabile al Committente, il Committente può risolvere il contratto per grave inadempimento del Contraente e si riserva il diritto di agire per il risarcimento del danno. Il Contraente rimborsa inoltre al Committente l'eventuale maggiore spesa sostenuta dal Committente per far eseguire ad altri la prestazione.

Art. 9 – Risoluzione e Recesso

9.1 Il Committente può risolvere il contratto durante il periodo di validità dello stesso se:

a) il contratto subisce una modifica sostanziale che avrebbe richiesto una nuova procedura di appalto ai sensi dell'articolo 72 della direttiva 2014/24/UE;
b) il Contraente si trova in uno dei motivi di esclusione indicati dall'articolo 57 della direttiva 2014/24/UE;
c) l'appalto non avrebbe dovuto essere aggiudicato al Contraente in considerazione di una grave violazione degli obblighi derivanti dai trattati europei e della direttiva 2014/24/UE;
d) si verifica uno dei casi di risoluzione per grave inadempimento del Contraente espressamente previsti dalla presente lettera di incarico o altra ipotesi di grave inadempimento del Contraente prevista dalla legge applicabile al presente contratto.

9.2 Il Committente può recedere dal contratto anche se è stata iniziata l'esecuzione della prestazione, dandone comunicazione scritta al Contraente con almeno 30 giorni di anticipo. In tale caso, il Committente rimborsa al Contraente il corrispettivo delle prestazioni correttamente eseguite e acquisite dal Committente, nonché le spese ragionevolmente già sostenute in vista dello svolgimento delle prestazioni non ancora eseguite.

Art. 10 - Responsabilità

10.1 Il Contraente assume ogni responsabilità per casi di infortuni e danni arrecati al Committente in dipendenza di manchevolezze o di trascuratezze commesse durante l'esecuzione della prestazione. Il Contraente si impegna a garantire la confidenzialità delle informazioni eventualmente acquisite in dipendenza del presente contratto.

10.2 Il Contraente ed il Committente sono responsabili delle violazioni loro imputabili degli obblighi imposti dalla normativa italiana in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali.

10.3 Le obbligazioni assunte dal Contraente con il presente contratto non configurano in alcun modo un rapporto di lavoro o di impiego a qualsiasi titolo tra il Committente e il personale utilizzato dal Contraente, né danno luogo a qualsiasi pretesa nei confronti del Committente al di fuori di quanto qui espressamente pattuito. Tale personale potrà svolgere esclusivamente le attività previste nel presente contratto, non

EL

potendosi in alcun modo ritenere autorizzata alcuna altra attività. Il Contraente si obbliga a rendere edotto della presente clausola il personale a qualsiasi titolo impiegato.

Art. 11 – Disposizioni finali

11.1 Nessuna clausola di questo contratto può essere interpretata come una rinuncia esplicita o implicita alle immunità riconosciute al Committente dal diritto internazionale.

11.2 Il presente contratto è regolato dalla normativa dello Stato del Victoria (Australia). Per le controversie è competente il foro di Melbourne (VIC, Australia).

11.3 Il presente documento contiene la manifestazione integrale delle obbligazioni del Committente e del Contraente e potrà essere modificato unicamente con un altro contratto avente la medesima forma, restando esclusa qualsiasi altra modalità di modifica contrattuale.

Melbourne, 13 gennaio 2021

Il Contraente	Il Committente
Marco Zagarola	Lolicata Elisa
Marco Zagarola, Direttore Reggente Istituto Italiano di Cultura di Melbourne	Elisa Lolicata, rappresentante legale di Alia International Pty Ltd

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA
MELBOURNE

I. PRESTAZIONE OGGETTO DEL CONTRATTO

Il Contraente si impegna alla fornitura dei seguenti servizi:

a. Fornitura di personale. Le figure lavorative richieste dal committente comprendono:
docenti di italiano dotati dei requisiti di riconosciuta professionalità per i corsi tenuti presso l'Istituto; un addetto/a al coordinamento dei corsi di lingua; un addetto/a alla sorveglianza in occasione di corsi serali e ogni altra figura professionale si dovesse rendere necessaria al committente per lavori temporanei e non continuativi.

b. Gestione delle buste paga del personale sopracitato, incluso il versamento di tutti gli oneri previdenziali ed assicurativi.
b.1. Il pagamento degli stipendi al personale dovrà essere effettuato entro e non oltre 5 giorni dalla data di liquidazione della fattura da parte del Committente, come previsto dall'art. 5 del presente contratto.
b.2. Paga oraria operatori interinali:

Operatore interinale	Paga oraria
Insegnanti di lingua italiana	$45.00
Insegnanti di lingua italiana (sabato e a domicilio)	$50.00
Assistente coordinatore corsi	$45.00
Assistente contabilità	$45.00
Addetto IT	$45.00
Bibliotecario	$45.00

II. REQUISITI SPECIALI DI QUALIFICAZIONE

Il personale fornito dal Contraente dovrà essere in possesso dei seguenti requisiti d'idoneità:
- Necessari requisiti legali previsti dalla legge australiana per lo svolgimento dell'attività lavorativa richiesta;
- Necessarie qualifiche professionali richieste ai docenti per l'insegnamento della Lingua Italiana.

EL

Allegato 2

DOCUMENTO UNICO DEI REQUISITI

Tutte le informazioni richieste devono essere inserite dall'operatore economico, salvo dove espressamente indicato

PARTE I
INFORMAZIONI SU PROCEDURA DI APPALTO E COMMITTENTE

Identità del Committente	**Risposta:**
Nome:	***Istituto Italiano di Cultura di Melbourne***
Titolo o breve descrizione dell'appalto:	***Fornitura del servizio di somministrazione di lavoro tramite agenzia interinale.***
CIG	8537894D01

PARTE II: INFORMAZIONI SULL'OPERATORE ECONOMICO

A. Dati identificativi dell'operatore economico	**Risposta:**
Denominazione:	Alia International Pty Ltd
Numero di identificazione nazionale, se previsto (codice fiscale, partita IVA, registrazione....)	ABN: 90 159 329 227
Indirizzo postale:	51 Sydney Rd, Coburg VIC 3058
Persone di contatto: Telefono: PEC o e-mail: (sito web) (*ove esistente*):	Elisa Lolicata AU 0413 170 209; IT +39 328 5553629 info@alia-international.com www.alia-international.com

B. Eventuali rappresentanti dell'operatore economico:	**Risposta:**
Nome completo Data e luogo di nascita	[.....] [.....]
Posizione/Titolo ad agire:	[.....]
Indirizzo postale:	[.....]
Telefono:	[.....]
E-mail:	[.....]
Se necessario, fornire precisazioni sulla rappresentanza (forma, portata, scopo):	[.....]

EL

PARTE III: MOTIVI DI ESCLUSIONE

A: Motivi di esclusione legati a condanne penali

Sono esclusi dalla partecipazione alla selezione coloro che sono stati condannati, con sentenza penale definitiva, in Italia o nel Paese dove si svolge l'appalto, per uno o più dei seguenti motivi: (1) partecipazione a un'organizzazione criminale; (2) corruzione; (3) frode; (4) reati terroristici o reati connessi alle attività terroristiche; (5) riciclaggio di proventi di attività criminose o finanziamento al terrorismo; (6) lavoro minorile e altre forme di tratta di esseri umani; (7) ogni altro delitto da cui derivi l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione. Le situazioni rilevanti per l'esclusione sono quelle previste dal diritto italiano, nonché:

- negli Stati membri dell'Unione Europea, le situazioni indicate nella normativa interna che ha recepito l'articolo 57 della direttiva 2014/24/UE;
- nei Stati non appartenenti all'Unione Europea, le situazioni equivalenti previste dalla normativa penale locale.

A. Motivi legati a condanne penali	**Risposta:**
1) L'operatore economico o un membro dei suoi organi di direzione o di vigilanza o chiunque abbia nell'operatore economico poteri di rappresentanza, di decisione o di controllo sono stati condannati per uno dei motivi indicati sopra con sentenza definitiva pronunciata non più di cinque anni fa o in seguito alla quale sia ancora applicabile un periodo di esclusione stabilito nella sentenza?	[ ] Sì [x] No
2) In caso affermativo, indicare (ripetendo per le volte necessarie): a) la data della condanna, quali punti tra quelli riportati da 1 a 7 e i motivi di condanna; b) dati identificativi delle persone condannate; c) durata del periodo di esclusione stabilito dalla sentenza di condanna.	a) Data: [.....], Durata della condanna: [.....] Motivi: [.....] b) [.....] c) durata del periodo d'esclusione [.....]
3) In caso di sentenze di condanna, quali misure ha adottato l'operatore economico per dimostrare la sua affidabilità (*self-cleaning*)?	[*Indicare misure adottate*]

B: Motivi di esclusione legati al pagamento di imposte o contributi previdenziali

B. Pagamento di imposte, tasse o contributi	**Risposta:**
1) L'operatore economico ha soddisfatto tutti gli obblighi relativi al pagamento di imposte, tasse o contributi previdenziali, nel Paese dove è stabilito, in Italia e nel Paese dove si svolge l'appalto?	[x] Sì [ ] No
2) <u>In caso negativo</u>, indicare: a) lo Stato dove si è verificata l'inadempienza; b) l'importo; c) come è stata stabilita l'inottemperanza; d) misure adottate per porvi rimedio;	a) [.....] b) [.....] c) [.....] d) [.....]

EL

C: Motivi di esclusione legati a insolvenza, conflitto di interessi o illeciti professionali

C. Informazioni su eventuali situazioni di insolvenza, conflitto di interessi o illeciti professionali	**Risposta:**
1) L'operatore economico ha violato, per quanto di sua conoscenza, obblighi in materia di salute e sicurezza sul lavoro, di diritto ambientale, sociale e del lavoro?	[ ] Sì [x] No
2) L'operatore economico si trova in una delle seguenti situazioni o è sottoposto a un procedimento per l'accertamento di una delle seguenti situazioni: a) fallimento, procedura di insolvenza, liquidazione, concordato preventivo con i creditori, amministrazione controllata o altra situazione analoga? b) ha cessato le sue attività?	 a) [ ] Sì [x] No b) [ ] Sì [x] No
3) L'operatore economico si è reso colpevole di gravi illeciti professionali?	[ ] Sì [x] No
4) L'operatore economico ha sottoscritto accordi con altri operatori economici intesi a falsare la concorrenza?	[ ] Sì [x] No
5) L'operatore economico è a conoscenza di qualsiasi conflitto di interessi legato alla sua partecipazione alla procedura di appalto?	[ ] Sì [x] No
6) L'operatore economico o un'impresa a lui collegata hanno fornito consulenza al Committente o hanno altrimenti partecipato alla preparazione della procedura d'aggiudicazione?	[ ] Sì [x] No
7) L'operatore economico ha già avuto esperienza di cessazione anticipata di un precedente appalto pubblico o gli sono già stati imposti risarcimenti danni o altre sanzioni in relazione a un precedente appalto pubblico?	[ ] Sì [x] No
8) L'operatore economico: a) si è reso gravemente colpevole di false dichiarazioni nel fornire le informazioni richieste per verificare l'assenza di motivi di esclusione o il rispetto dei criteri di selezione? b) ha occultato tali informazioni? c) è stato in grado di trasmettere senza indugio i documenti complementari richiesti da un Committente? d) ha tentato di influenzare indebitamente il procedimento decisionale di un Committente, non aver tentato di ottenere informazioni confidenziali che possono conferirgli vantaggi indebiti nella procedura di appalto, non aver fornito informazioni fuorvianti che possono avere un'influenza notevole sulle decisioni riguardanti la procedura d'appalto?	 a) [ ] Sì [x] No b) [ ] Sì [x] No c) [ ] Sì [ ] No d) [ ] Sì [x] No
9) In caso di risposta affermativa ad una qualsiasi delle domande della presente sezione C, indicare le situazioni verificatesi e quali misure ha adottato l'operatore economico per dimostrare la sua affidabilità (*self-cleaning*)	[*Indicare misure adottate*]

D: Motivi di esclusione previsti dalla legislazione italiana e situazioni equivalenti previste dall'ordinamento del Paese dove si svolge l'appalto

D. Motivi di esclusione previsti dalla legislazione italiana	**Risposta:**
L'operatore economico si trova in una delle seguenti situazioni? 1) sussistono a suo carico cause di decadenza, di sospensione o di divieto previste dalla legislazione antimafia? 2) è soggetto a infiltrazioni della criminalità organizzata? 3) è stato soggetto all'interdizione dell'esercizio dell'attività o ad altra sanzione che comporta il divieto di contrarre con la pubblica amministrazione? 4) è iscritto nel casellario informatico tenuto dall'Autorità nazionale anticorruzione per aver presentato false dichiarazioni o falsa documentazione ai fini del rilascio dell'attestazione di qualificazione, per il periodo durante il quale perdura l'iscrizione? 5) ha violato il divieto di intestazione fiduciaria?	 1) [ ] Sì [x] No 2) [ ] Sì [x] No 3) [ ] Sì [x] No 4) [ ] Sì [x] No 5) [ ] Sì [x] No

EL

6) rispetta le norme sul diritto al lavoro dei disabili?	6) [x] Sì [ ] No
7) se è stato vittima dei reati di concussione e di estorsione commessi dalla criminalità organizzata o da chi intendeva agevolare l'attività della criminalità organizzata e non ricorre un caso di necessità o di legittima difesa, ha denunciato i fatti all'autorità giudiziaria?	7) [ ] Sì [ ] No
8) si trova rispetto ad un altro partecipante alla medesima procedura di affidamento, in una situazione di controllo o in una qualsiasi relazione, anche di fatto, se la situazione di controllo o la relazione comporti che le offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale?	8) [ ] Sì [x] No
9) ha concluso contratti di lavoro subordinato o autonomo e, comunque, ha attribuito incarichi ad ex dipendenti del Committente che hanno cessato il loro rapporto di lavoro da meno di tre anni e che negli ultimi tre anni di servizio hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto del Committente nei confronti del medesimo operatore economico (*pantouflage* o *revolving door*)?	9) [ ] Sì [x] No

PARTE IV: CRITERI DI SELEZIONE

	Risposta
L'operatore economico soddisfa tutti i criteri di selezione richiesti nei documenti di gara?	[x] Sì [ ] No

Parte V: DICHIARAZIONI FINALI

La sottoscritta dichiara formalmente che le informazioni riportate nelle parti da II a IV sono veritiere e corrette e che la sottoscritta è consapevole delle conseguenze, anche di natura penale, di una grave falsa dichiarazione, previste dall'ordinamento italiano e dall'ordinamento locale.
La sottoscritta con la presente attesta l'assenza dei motivi di esclusione previsti nella Parte III ed il possesso dei requisiti di cui alla Parte IV.
La sottoscritta autorizza formalmente il Committente, indicato alla parte I, a svolgere le verifiche presso le autorità locali competenti sulla veridicità delle dichiarazioni rese sui requisiti.
La sottoscritta accetta senza riserve o eccezioni le disposizioni e le condizioni contenute nella lettera d'invito e negli Allegati 1 e 2 alla medesima lettera, che sono parte integrate della stessa.

Melbourne, 13/01/2021

Elisa Lolicata,
Legale Rappresentante di Alia International Pty Ltd

ALLEGARE COPIA DEL DOCUMENTO DI IDENTITA' DI CIASCUN FIRMATARIO.

SE RICHIESTO DALL'ORDINAMENTO LOCALE PER CONFERIRE ALLA DICHIARAZIONE L'EFFICACIA DI DICHIARAZIONE GIURATA, LA DICHIARAZIONE DOVRA' CONTENERE L'ATTESTAZIONE CHE È STATA RESA INNANZI ALLA COMPETENTE AUTORITA' LOCALE.

Allegato 3

INFORMATIVA SULLA PROTEZIONE DELLE PERSONE FISICHE CON RIGUARDO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI
Regolamento (UE) 2016/679, art. 13

Il trattamento dei dati personali è improntato ai principi di liceità, correttezza e trasparenza a tutela dei diritti e delle libertà fondamentali delle persone fisiche.

A tal fine, si forniscono le seguenti informazioni:

1. Il titolare del trattamento è il Ministero degli affari esteri e della cooperazione internazionale (MAECI) della Repubblica italiana, che, nel caso specifico, opera per il tramite dell'Istituto Italiano di Cultura di Melbourne, 233 Domain Road, South Yarra VIC 3141, iicmelbourne@esteri.it, tel. +61 3 9866 5931.

2. Il MAECI dispone di un responsabile della protezione dei dati personali che, in caso di quesiti o reclami, può essere contattato ai seguenti recapiti (Ministero degli affari esteri e della cooperazione internazionale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROMA, tel. 0039 06 36911 (centralino), e-mail: rpd@esteri.it; pec: rpd@cert.esteri.it).

3. I dati personali chiesti sono necessari per la selezione dell'operatore economico a cui sarà affidata la prestazione oggetto dell'appalto.

4. Il conferimento dei dati è un obbligo previsto dalla normativa italiana e l'eventuale rifiuto a fornire i dati chiesti comporta l'esclusione dalla procedura di selezione o dall'affidamento.

5. Il trattamento sarà effettuato in modalità manuale o informatizzata da personale appositamente incaricato.

6. I dati saranno comunicati agli organi di controllo interni ed esterni del MAECI. Con la firma della presente informativa, l'interessato dà il suo consenso alla comunicazione dei predetti dati anche alle competenti autorità locali per la loro verifica e alla pubblicazione degli elementi essenziali del contratto stipulato nel sito internet del committente conformemente alla normativa italiana sulla trasparenza dei contratti pubblici.

7. I dati sono conservati per un periodo massimo di 5 anni a decorrere dal momento in cui ha termine il rapporto contrattuale per completamento dell'esecuzione o per altra ragione, ivi inclusa la risoluzione per inadempimento. Questo termine è sospeso in caso di avvio di un procedimento giudiziario.

8. L'interessato può chiedere l'accesso ai propri dati personali e la loro rettifica. In questi casi, l'interessato dovrà presentare apposita richiesta ai recapiti indicati al punto 1, informando per conoscenza il responsabile della protezione dei dati del MAECI ai recapiti indicati al punto 2.

9. Se ritiene che i suoi diritti siano stati violati, l'interessato può presentare un reclamo al responsabile della protezione dei dati del MAECI. In alternativa, può rivolgersi al Garante per la protezione dei dati personali (Piazza di Monte Citorio 121, 00186 Roma, tel. 0039 06 696771 (centralino), e-mail: garante@gpdp.it, pec: protocollo@pec.gpdp.it) o all'autorità giudiziaria.

Melbourne, 13 gennaio 2021

Firma dell'interessato per presa visione e accettazione

.....